

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

## Verhaltensregeln

(english and danish below)

für die Gäste an Bord des Hotel Hafen Flensburg

Um Ihnen einen angenehmen und sicheren Aufenthalt zu ermöglichen, haben wir für unsere Gäste und Mitarbeiter Hygiene- und Schutzmaßnahmen erarbeitet. Diese Maßnahmen werden von uns gemäß den behördlichen Verordnungen aktualisiert und angepasst:

- Es ist für alle Gäste verpflichtend, die »Zwei-G-Plus Regel (2G+)« einzuhalten. Für Geimpfte gilt: Nach der finalen Impfung bis zur Anreise müssen mindestens 14 Tage vergangen sein. Ein Impfnachweis ist hierbei natürlich Pflicht. Für Genesene gilt: Als Nachweis bringen Sie bitte ein positives PCR-Test-Zertifikat zur Anreise mit. Dieser Test muss ebenfalls mindestens 14 Tage zurückliegen und ist maximal 6 Monate gültig. Zusätzlich dazu wird ein tagesaktueller (nicht älter als 24 Stunden) Antigen-Schnelltest benötigt. Ausgenommen von dieser Testpflicht sind Personen, die bereits eine dritte Auffrischungsimpfung (Booster-Impfung) erhalten haben.
- Wir wenden die »Zwei-G-Plus Regel (2G+)« ebenfalls bei uns in der Innengastronomie (Restaurant Columbus, Veranstaltungen und Tagungen) und im Wellnessbereich (Massagen, Ruhebereich, Saunen und Sportgeräte) an. Geimpft oder genesen plus tagesaktuellem Test. Im ganzen Hotel inklusive den Veranstaltungsräumen herrscht Maskenpflicht (ausgenommen sind Redner der Veranstaltungen/Tagungen).
- Private Zusammenkünfte sind mit maximal 10 Personen durchzuführen, betriebliche mit bis zu 50 Personen. Zusätzlich dazu sind alle öffentlich Bereiche des Hotels von 23.00 – 5.00 Uhr gesperrt.
- Bitte beachten Sie die landesspezifischen Verordnungen.
- Die Einhaltung eines Mindestabstandes von 1,5 Metern zu anderen Personen wird empfohlen.
- Für Gäste und Mitarbeiter besteht aktuell eine generelle Maskenpflicht.
- Zusätzlich besteht eine Ausweispflicht bei Check-In.
- Wahrheitsgemäße Angaben bezüglich Ihrer persönlichen Daten sind Grundvoraussetzung.
- Bitte halten Sie sich an unsere An- und Abreisezeiten, sodass wir ausreichend Zeit für Vor- und Nachbereitung haben und unnötige Gästeüberschneidungen vermieden werden.
- Um Warteschlangen an der Hotelrezeption zu vermeiden, halten Sie sich bitte im Eingangsbereich auf.
- Wir bieten freiwillige Kontaktverfolgung über die LUCA-App.
- Zum Unterschreiben des Meldescheins halten wir einen desinfizierten Kugelschreiber für Sie bereit. Ihre Zimmerkarte erhalten Sie beim Check-in.
- Wir bitten Sie Ihre Schlüsselkarten bei Check-out in das dafür vorgesehene Gefäß an der Rezeption zu werfen. Unserer Crew desinfiziert alle Karten nach Ende des Check-outs.
- In der Lobby und an den Eingängen stehen Ihnen Handdesinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte desinfizieren Sie Ihre Hände vor Betreten des Hotels und Restaurants.
- Bitte beachten Sie die Husten-Etikette, die auch beim Niesen gilt: Halten Sie mindestens 1,5 m Abstand, drehen Sie sich weg und nutzen Sie ein Einwegtaschentuch oder die Armbeuge.
- Bitte beachten Sie die geänderten Bestimmungen für unsere Wellness-Lounge. Die Liegen und die Duschen dürfen unter den geltenden Abstandsregeln genutzt werden. Der Sauna- sowie der Ruhebereich auf unserem Wellnessdeck sind geöffnet. Bitte betreten Sie die Sauna nur mit Personen des selben Haushaltes. Massagen sind nur nach vorheriger Buchung möglich. Bitte desinfizieren Sie das Sportgerät vor und nach Gebrauch. Hierfür stehen jeweils Desinfektionsmittel und Papierhandtücher bereit. Wir bitten um Verständnis, dass weder Zeitschriften, Getränke noch Obst zur Verfügung stehen. Die Öffnungszeiten können abweichen.
- Wir bitten Eltern, in Bezug auf die Vorgaben, Einfluss auf Ihre Kinder zu nehmen.

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Unsere gesamte Crew ist über die besonderen Hygiene- und Schutzmaßnahmen umfangreich informiert und geschult, zusätzliche Desinfektionsintervalle wurden gemäß den behördlichen Verordnungen angepasst.
- Alle Mitarbeiter sind unterwiesen, nicht zur Arbeit zu kommen, wenn sie sich krank fühlen.
- Gäste mit Covid-19 Symptomen wie zum Beispiel eine Entzündung der Atemwege oder Fieber dürfen das Hotel nicht betreten. Sollten Symptome während des Aufenthalts oder im Rahmen der Inkubationszeit nach Ihrem Besuch auftreten, so bitten wir Sie, uns umgehend zu benachrichtigen.
- Bereits bei Reservierung benötigen wir Ihre vollständigen Kontaktdaten.
- Unsere Housekeeping-Crew arbeitet mit Einmalhandschuhen und ist in der gründlichen Reinigung und Desinfektion Ihres Zimmers intensiv geschult, umfangreiches Lüften ist obligatorischer Bestandteil.
- Zeitschriften können weiterhin gegen Gebühr an der Rezeption erworben werden.
- Tageszeitungen erhalten Sie an der Rezeption und bleiben in Ihrem Besitz oder werden von einem Mitarbeiter entsorgt.
- Die komplette Wäsche Ihres Zimmers wird bei mindestens 60 °C gereinigt und heiß gemangelt. Die zusätzlichen Wolldecken haben wir aus dem Zimmer entfernt, selbstverständlich erhalten Sie diese auf Wunsch. Bitte kontaktieren Sie uns dazu telefonisch.
- Wir bitten Sie die Zahlung unserer Rechnung beim Check-out bargeldlos vorzunehmen.

Sollten Sie gegen diese Regeln verstoßen folgt eine sofortige und kostenpflichtige Abreise.

Während Ihres Aufenthaltes versichern Sie, unsere Hygiene- und Schutzmaßnahmen sowie die gesetzlichen Vorgaben zur Eindämmung der Pandemie einzuhalten. Wir versuchen, Sie möglichst vollumfänglich über die vielen und wechselnden Informationen in Kenntnis zu setzen. Sollten Sie weitere Fragen zu Ihrem Aufenthalt haben, so melden Sie sich jederzeit gern bei uns. Wir behalten uns kurzfristige Änderungen vor und garantieren keine Gewährleistung auf Vollständigkeit.

Ihre Hotel Hafen Flensburg Crew

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

## *Rules of conduct*

for guests on board the Hotel Hafen Flensburg

In order to ensure a pleasant and safe stay, we have developed hygiene and protection measures for our guests and employees. We adapt and update these measures in accordance with the official regulations:

- It is compulsory for all guests to adhere to the „two-G-plus rule (2G+)“. The following applies to vaccinated people: at least 14 days must have passed between the final vaccination and arrival. Evidence of vaccination is of course mandatory. For those who have recovered, please bring a positive PCR test certificate with you as proof of arrival. This test must also be at least 14 days ago and is valid for a maximum of 6 months. In addition, a daily updated (not older than 24 hours) rapid antigen test is required. This test does not apply to people who have already received a third booster vaccination.
- We also use the “Two-G-Plus rule (2G+)” in indoor catering (Columbus restaurant, events and conferences) and in the wellness area (massages, relaxation areas, saunas and sports equipment). Vaccinated or recovered plus a daily test. There is a mask requirement in the entire hotel including the event rooms (except for speakers at events / conferences).
- Private meetings are to be held with a maximum of 10 people, business meetings with up to 50 people. In addition, all public areas of the hotel are closed from 11 p.m. to 5 a.m.
- Distance regulations must be observed during your stay. In elevators and staircases the minimum distance must be maintained and crossing paths must be avoided.
- There is currently a general mask requirement for guests and employees.
- In addition, identification is required at check-in.
- Truthful information regarding your personal data is a basic requirement
- Please keep to our arrival and departure times as far as possible, so that we have sufficient time for preparation and follow-up work and avoid unnecessary guest overlaps.
- To avoid queues at the hotel reception, please stay in the entrance area.
- We offer voluntary contact tracking via the LUCA app.
- We will have a disinfected ballpoint pen ready for you to sign the registration form, which you may then keep. You will receive your room card at check-in.
- We kindly request that you throw your key cards into the designated container at reception when checking out. Our crew will disinfect all cards once checkout has been completed.
- Hand disinfectants are available in the lobby and at the entrances. Please disinfect your hands before entering the hotel and the restaurant.
- Please observe the so-called coughing etiquette, which also applies when sneezing: Keep a distance of at least 1.5 m, turn away and use a disposable handkerchief or the crook of your arm.
- Please note the changed regulations for our wellness lounge. The loungers and showers may be used under the applicable distance rules. The sauna and relaxation area on our wellness deck are open. Please only enter the sauna with people from the same household. Massages are only possible after prior booking. Please disinfect the sports equipment before and after use. Disinfectants and paper towels are available for this. We ask for your understanding that neither magazines, drinks, nor fruits are available. The opening times may vary.
- We ask parents to influence their children with regard to the requirements.
- Our entire crew has been fully informed and instructed about the special hygiene and protection measures, and additional disinfection intervals have been adjusted to comply with the official regulations.
- All employees are instructed not to come to work if they feel ill.

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Guests with symptoms of respiratory infection or fever are not allowed to enter the hotel. Please inform us immediately if any symptoms occur during your stay or during the incubation period after your visit.
- We need your complete contact details when you make your reservation.
- Our housekeeping crew works with disposable gloves and has been intensively trained in the thorough cleaning and disinfection of your room. Extensive ventilation is an obligatory part of our service.
- Magazines can still be purchased for a fee at the reception desk.
- Daily newspapers are available at reception and remain in your possession or are disposed of by a member of staff.
- All linen and laundry for your room is cleaned at a minimum of 60°C and hot-ironed. We have removed the additional woollen blankets from the room, though these are of course available on request. Please contact us by telephone.
- We kindly request that you pay your bill without cash when you check out.

Violation of these rules will result in immediate departure with costs.

During your stay you assure that you will comply with our hygiene and protection measures as well as the legal requirements to contain the pandemic. We strive to inform you as fully as possible about the abundant and changing information.

Should you have any further questions about your stay, please do not hesitate to contact us at any time. We reserve the right to make changes at short notice and do not guarantee completeness.

Your Hotel Hafen Flensburg Crew

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

## Adfærdsregler

til gæsterne om bord på Hotel Hafen Flensburg

For at gøre jeres ophold endnu mere behageligt og sikkert har vi udarbejdet nogle hygiejne- og sikkerhedsforanstaltninger for vores gæster og medarbejdere. Vi opdaterer og tilpasser foranstaltningerne i henhold til myndighedernes anvisninger:

- Det er obligatorisk for alle gæster at overholde „to-G-plus-reglen (2G+)“. For vaccinerede gælder følgende: Der skal være gået mindst 14 dage mellem den endelige vaccination og ankomst. Bevis for vaccination er naturligvis obligatorisk. For dem, der er blevet raske, bedes du medbringe et positivt PCR-testcertifikat som ankomstbevis. Denne test skal også være mindst 14 dage siden og er gyldig i maksimalt 6 måneder. Derudover kræves en daglig opdateret (ikke ældre end 24 timer) hurtig antigen test. Denne test gælder ikke for personer, der allerede har modtaget en tredje boostervaccination.
- Vi bruger også „Two-G-Plus-reglen (2G+)“ i indendørs catering (Columbus restaurant, events og konferencer) og i wellness-området (massage, afslapningsområder, saunaer og sportsudstyr). Vaccineret eller restitueret plus en daglig test. Der er maskekrav på hele hotellet inklusive arrangementslokalerne (undtagen for talere ved arrangementer/konferencer).
- Private møder afholdes med maksimalt 10 personer, forretningsmøder med op til 50 personer. Derudover er alle offentlige områder på hotellet lukket fra kl. 23.00 til kl. 05.00.
- Vi har designet alle driftsprocesser på en sådan måde, at en minimumsafstand på 1,5 m opretholdes.
- Afstandsregler skal overholdes under dit ophold. I elevatorer og trapper skal minimumsafstanden opretholdes, og krydsende stier skal undgås.
- Der er i øjeblikket generelt krav til masker for gæster og medarbejdere.
- Derudover kræves identifikation ved indtjekning.
- Sandfærdig information om dine personlige data er et grundlæggende krav
- Hold venligst vores ankomst- og afgangstider så vidt muligt, så vi har tilstrækkelig tid til forberedelse og opfølgingsarbejde og undgår unødvendige gæstoverlapninger.
- For at undgå kø i hotellets reception, bedes du bo i indgangsområdet.
- Vi tilbyder frivillig kontaktsporing via LUCA -appen.
- Vi har en desinficeret kuglepen klar til at underskrive registreringsformularen, som du derefter kan beholde. Du modtager dit værelseskort ved indtjekning.
- Vi beder dig venligst om at smide dine nøglekort i den udpegede beholder i receptionen, når du tjekker ud. Vores besætning desinficerer alle kort, når kassen er gennemført.
- Hånddesinfektionsmidler er tilgængelige i lobbyen og ved indgangene. Desinficer dine hænder, inden du går ind på hotellet og restauranten.
- Vær opmærksom på den såkaldte hostetikette, som også gælder ved nysen: Hold en afstand på mindst 1,5 m, vend dig væk, og brug et engangslommetørklæde eller armens skurk.
- Bemærk de ændrede regler for vores wellness -lounge. Liggestolene og brusere kan bruges under de gældende afstandsregler. Saunaen og afslapningsområdet på vores wellnessdæk er åbne. Gå kun ind i saunaen med mennesker fra samme husstand. Massage er kun mulig efter forudgående reservation. Desinficer sportsudstyret før og efter brug. Desinfektionsmidler og papirhåndklæder er tilgængelige til dette. Vi beder om din forståelse af, at hverken blade, drikkevarer eller frugter er tilgængelige. Åbningstiderne kan variere.
- Vi beder forældre om at påvirke deres børn med hensyn til kravene.
- Hele vores besætning er blevet fuldt informeret og instrueret om de særlige hygiejne- og beskyttelsesforanstaltninger, og yderligere desinfektionsintervaller er blevet justeret for at overholde de officielle regler.

# HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Alle medarbejdere instrueres i ikke at komme på arbejde, hvis de føler sig syge.
- Gæster med symptomer på luftvejsinfektion eller feber må ikke komme ind på hotellet. Informer os straks, hvis der opstår symptomer under dit ophold eller i inkubationsperioden efter dit besøg.
- Vi har brug for dine komplette kontaktoplysninger, når du foretager din reservation.
- Vores husholdningspersonale arbejder med engangshandsker og er intensivt uddannet i grundig rengøring og desinfektion af dit værelse. Omfattende ventilation er en obligatorisk del af vores service.
- Magasiner kan stadig købes mod betaling i receptionen.
- Daglige aviser er tilgængelige i receptionen og forbliver i din besiddelse eller bortskaffes af en medarbejder.
- Alt linned og vasketøj til dit værelse rengøres ved mindst 60 ° C og varmstryges. Vi har fjernet de ekstra uldtæpper fra rummet, selvom disse naturligvis er tilgængelige på forespørgsel. Kontakt os venligst telefonisk.
- Vi beder dig venligst om at betale din regning uden kontanter, når du tjekker ud.

En overtrædelse af disse regler medfører en omgående omkostningspligtig afrejse.

Under dit ophold bekræfter du, at du vil overholde vores hygiejne- og sikkerhedsforanstaltninger samt de lovbestemte krav til forebyggelse af pandemien. Vi forsøger at informere dig så grundigt som muligt om de mange og skiftende oplysninger.

Såfremt du har yderligere spørgsmål vedrørende dit ophold, kan du til enhver tid kontakte os.

Vi forbeholder os ændringer med kort varsel og garanterer ikke, at oplysningerne er udtømmende.

Dit Hotel Hafen Flensburg Crew